ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



ANJA 21 — DIAHUEBS 5 NOVEMBER 1959 — Nr. 3580

Funcionario nobo a cerra conoci cu raad

Contentu cu ta Beaujon a bira gezaghebber: E ta un Arubano y un bon ciudadano

tabata palabranan di deputado Henriquez durante e reunion particular di Eilandsraad

ORANJESTAD — „Mi ta contentu cu ta senjor Beaujon ta nos gezaghebber awor. Contentu pa motibu cu e ta un Arubano y cu e la demostra di ta un bon ciudadano. Pesei mi ta kere tambe di por bisa den nomber di e otro miembronan di Raad y hefenan di departamentonan, ora cu mi ta duna bo un bon-bini: Bo por conta cu nos", y cu e palabranan aki senjor O. S. Henriquez, deputado y gezaghebber interino a pasa e martin di presidente na e gezaghebber nobo di Aruba, F. J. C. Beaujon.

Sala di reunion di Eilandraad tabata hopi yen. Pa seis'or e miembronan di raad tabata presente caba y tambe casi tur hefenan di departamentonan di territorio insular y tal di otro hoofdambtenaarnan di land y eilandsdiensten. Tambe tabata presente miembronan di corte di husticia y cuerpo di polis.

E speramento riba e gezaghebber pa motibu di circunstancianan a dura poco mas tantu di loke tabata e intencion.

Pero pa mas o menos 6'or y mei senjor Beaujon ta yega, acompanja pa deputadonan I. de Cuba y F. Wernet y e eilandssecretaris L. C. M. Kerstens. Tabata senjor Henriquez kende ta e prome cu a dirigi palabra na senjor Beaujon y ta dunele un bon bini. E ta recorda e periodo den cual drs. K. H. de Boer tijdelijk gezaghebber (te ainda nos tin e mihor recuerdonan di dje) y tambe na defunto Eric Arends kende den poco tempo a hasi su mes asina popular. Senjor Henriquez kende su puesto di gezaghebber interino a termina awor, ta observa „Porfin Aruba tin un gezaghebber trobe. Mi la bisa: porfin, pasobra e puesto di gezaghebber temporario no mester dura muchu tempo."

Consideracionnan

Na nomber di PPA a dirigi palabra senjores Fabian Kelly, D. Matthew y L. Chance y ta expresa nan satisfaccion cu e nombramentu aki di senjor Beaujon como gezaghebber. Tur ta priminti di duna nan cooperacion.

Tambe senjor A. Werleman di UNA ta di acuerdo cu esaki. Senjor Max Croes di AVP a bisa cu e la ricibi e noticia di nombramento di senjor Beaujon como gezaghebber cu un „sintimentu contrario". Contrario pa motibu cu durante ultimo cincu anjanan e la traha como politico y su fraccion ta opina cu e figura di un gezaghebber mester ta neutral. „Pero na e momento aki nos ta pone tur pensamentunan un banda pa felicita bo cordialmente cu bo nombramentu.

Mientras cu bo ta un bon gezaghebber bo por conta cu nos cooperacion.

Si nos tin critica nos lo menciona nancental cu nos ta opina cu ta na bienestar di interes general", tabata palabranan di senjor Croes.

Senjor Profirio Croes (PDC) e unico cu a dirigi su discurso na papiamentu, tambe a felicita senjor Beaujon y ta consehele pa laga eilandearegeling y interes general ser e gobernacion cu ta den su man. cu un oracion na Dios pa yuda senjor Beaujon pa cumpli cu su encargo pisa. senjor Croes a termina su discurso.

„Cu pasonan timido"

Gezaghebber a cuminsa cu gradici senjor Henriquez. E la gradiciele pa su palabranan cordial, y tambe pa loke senjor Henriquez a hasi como gezaghebber interino. „Esaki tabata un encargo dificil cual bo a cumpli debidamente cune."

Dirigiendo palabra na senjor Max Croes gezaghebber ta bisa cu e ta agradecido pa e palabranan franco cu senjor Croes a expresa. E ta declara cu semper e ta ela pa accepta critica constructiva.

„Cu pasonan timido mi a acepta mi nombramento", tabata palabranan di gezaghebber, „pasobra mi sa cu ta un encargo dificil y cu hopi responsabilidad." E ta declara si, cu e lo cumpli cu su debernan lo mihor cu e por, cu e mihor conciencia y capacidad y ta termina cu un suplico pa cooperacion di tur esnan cu tabata presente.

Brindis

Despues di esaki gezaghebber Beaujon a termina e reunion particular aki y ta invita tur e presentenan pa tuma un brindis den koffiekamer, na unda e champagne tabata ela caba ta spera nan.

"Stockholm" ta trece 350 pasahero diamars

ORANJESTAD — Diamars 10 di november pa siet'or di mainta e bapor di un capacidad di 13:000 tonelada, „Stockholm" di Swedish-America Line lo yega den haf di Oranjestad y lo baha 350 turista na nos isla. E turistanan aki lo permaneee na Aruba te cu 4'or di atardi.

Entre e pasaheronan tin 65 doktor, cual ta tuma parti den un „Medical Summer Cruise", manera eu nan ta yamele y cual a worde di sponsor door di North Carolina Academy of General Practicions, Medieal Alumni Ass., of the Wale Forrest College y Bowman Gray School of Medicine.

Un parti dje pasaheronan asina cu nan yega lo haci un keiru di conocimento rond nos isla, cual lo ser termina cu cocktails y cold buffet den Aruba Caribbean Hotel. Esaki ta ela pa mas o menos 1'or di merdia, y ta worde spera cu e pasaheronan despues di e ora aki lo bai den centro di comercio pa haci nan compranan.

Awe e bapor „Stockholm" a sali di Wilmington y lo pasa na Port-au-Prince, Kingston, Aruba, Ciudad Trujillo, St. Thomas y Wilmington. Agente pa e bapor aki na nos isla ta S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Ltd.



ORANJESTAD —

Nabegante burachi

Na San Nicolas tabatin un nabegante burachi cu yama T. kende tabata kibra tur cos den un bar. Tambe naturalmente e la pega pelea cu e barkeeper. Esaki a pasa pa mas o menos tres'or di atardi riba un diamars. Polosnan a hiba e nabegante warda.

Ladron

Manager di Lago Heights Club a informa polisnan cu ladron a drenta den e club. Nan a kibra e jaluzienan for di den porta y asina a forma un entrada. Nan a horta no menos cu 72 botter di cerbez bon friu di un cooler y un botter di janefer. Prosit.

Hanja y perde

Maria Paesch di Paradera 19 a hanja den Nassaustraat un tabla heater di biljechi di gobierno.

Nicomeda Giel di Cunucu Abao 2. a perde cincu pida biljechi.

S. A. Garcia di Nobelstraat 10 a hanja un estuche color pretu cu cuater yabi di auto n'e.

Ermando Gonzalez di V.N. 92 a hanja un leesbril abau.

Hefenan di depto-nan ta reuni otro siman

ORANJESTAD — Otro siman diarazon e di 31 reunion di hefenan di departamentonan di gobierno di territorio insular di Aruba lo tuma lugar na Trocadero. Durante e reunion aki senjor N. Schuit, hefe di D.O.W. lo papia tocante su departamento

A la vez na e ocasion aki nan lo tuma despedida di mr. P. H. A. Tuin, hefe di Welvaartszorg y secretario di „vereniging van hoofden van diensten" cual ta e grupo di hendenan cu ta bai reuni. Directiva actualmente ta den man di senjor R. van Hoorn; secretario ta senjor Pereira, vice-president ta dokter O. Bijl.

Awe ta net diezcincu anja pasa

ORANJESTAD — Awe ta net diezcincu anja pasa cu un hoben Arubano a perde su bida na man di asesinonan Aleman den luna friu di november di 1944. Tabata e periodo di mas tristu di Hulanda den tempo ei. Un periodo den cual miles di hende tabata sufri di hamber, den cual miles tabata anhela e dia di libertacion, den cual cantidad di hende tabata activo den territorionan ocupa pa hasi e libertacion ei yega mas liher cu ta posibel.

Un di nan tabata e hoben Arubano Boy Ecury. Sinembargo e no a goza di su esfuerzonan di mira e libertad. Enemigonan a ponele preso despues di un atake balente di e ondergrondsenan na Rotterdam. Nan o matele y e la duna su bida pa e libertad. Ta bon si nos tur recordo e hoben aki riba e dia di awe, pensa riba nos libertad, y pensa un ratu na e hendenan cu a perde nan bida pa a duna nos e libertad oki, hendena manera Boy Ecury.



Heleen Parker durante su debut.

Heleen Parker ta un excelente cantante cu un stem agradable

ORANJESTAD — Heleen Parker un cantante di Noord-Amerika cu un boz yen y agradable a hasi su debuut diamars anochi den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. E showgirls di Harold Cole a presenta un show nobo, di cual specialmente e ultimo „Combai Jose" a cai masha na nos agrado.

Heleen Parker, manera nos a seribi caba, tin un boz yen y agradable. Su manera di principia e presentacion tabata notable. Henter e sala ta keda den scuridad y di ripente un schijnwerper ta manda un luz riba e escenario y e audiencia ta mira un cabez blond banda dje microfon y e ta habri su presentacion dje anochi cu su openingsong. Despues nan ta pone henter e escenario den luz y awor tur hende ta mira e cantante completo. Lastima cu e microfon mester a falla un ratu na e principio, pero no cu ta falta di e activo maitre de hotel interino Jan Leender kende por lo de mas rapidamente a logra drecha e aparato y saba e situacion. E acompanjamentu musical di Eduardo Chavez tabata bon. E show dje mucha-muhernan tabata completamente nobo y por a worde aprecia. Harold Cole a sigura nos cu tur luna su mucha-muhernan lo presenta un show nobo.



Esakinan ta e showgirlnan di Harold Cole cu a presenta algun show nobo, entre cual a cai masha na smaak „Combai Jose!"

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ik lust geen wortels in vet, en Ruff ook niet, toen heb ik ze maar in mijn broekzak gedaan!"

„Mi no ta gusta wortel den manteca, y Ruff tampoco, asina cu mi a hinkanan den mi sacu!"

LEON y SCHLAG no ta diputado mas

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — Segun informacion cu nos a ricibi, Su Excelencia Gobernador a anula njera e nombracion dje dos deputadonan A. B. Leon y G. A. Schlag.

De la manera cu e decision aqui por lo pronto B. C. di Corsow ta queda consisti di cuater deputado cu ta Senjores J. M. G. Evertsz, H. G. M. Pieters Kwiers, A. P. Loewenthal y J. R. B. Rosario.

Den un resolucion nacional di dia 4 di november 1959 No. 1 a sali un anulacion dje decisionnan tuma di Eilandsraad di territorio insular di Corsow di dia 27 di october 1959, den cual tabatin e nombracion di Sres. B. A. Leon y G. A. Schlag como deputado.

Den e resolucion cu ta contene di varios puntonan dje reunion cu a ser anula, ta para entre otro cu e Raad menciona a dicidi na eligi deputadonan sin da caso na sentencia judicial, sin tuma ni nota di contenido dje sentencia aqui.

Tambe na un caminda den e resolucion aqui ta para: cu sentencianan judicial sinembargo mester ser respeta pa tur hende y mas en particular pa autoridad y su organonan na cual organonan Eilandsraadnan ta pertenece.

Mas abao nos ta lezu:

Despues di a tende
Raad van Advies,

A HANJA BON

1. Di anula pa via cu e ta contra interes general di Antillanan Neerlandes e decisionnan di Eilandsraad di territorio di Corsow di dia 27 di october 1959, na cual ocasion Sres. B. A. Leon y G. A. Schlag a ser eligi como deputado.

II. Na estipula:

a. cu e decision aqui lo ser poni nubez na conocimiento di Eilandsraad, Bestuurscollege di territorio insular di Curacao, y tambe Sres. B. A. Leon y G. A. Schlag;

b. cu e resolucion nacional aqui lo ser publica den Publicatieblad.

Willemstad, 4 november 1959
w.g. A.B. Speekenbrink.

Ministro President
Ministro di Asuntonan General,
w.g. E. Jonckheer.

Publica 4 november 1959
Ministro di Asuntonan General,
w.g. E. Jonckheer.

Contacto cu mayornan na St. Tharcisiuscollege

ORANJESTAD — Diadumingo mainta mayornan di e discipulonan di St. Tharcisius College na Oranjestad, durante un reunion especialmente pa mayornan tin oportunidad pa haci informacionnan tocante comportacion di nan jiunan. Di 11'or te 12'or diferente lesnan cu e muchanan a haci lo ser exhibi y e maestronan, tambe hefe di school, senjor Sj. Wegberg, lo ta presente pa contesta diferente preguntanan.

YMCA a elihi 14 miembro nobo di directiva

SAN NICOLAS — Cuarenta miembro di Y.M.C.A. a reuni e siman aki pa e reunion anual di nan organisacion. Durante e ocasion aki nan a elihi 14 miembro nobo pa e directiva, poniendo e total den directiva actualmente na 29. Pronto e directiva ta spera di bai na duna cada persona nan encargo. Nobo a keda elihi: sra. I. Loonstra, Don Evans (re-elihi), Adolf Groder, Charles C. Porter, Walter G. Spritzer, D. J. de Wit, A. M. Gravendijk, William C. Hochstuhl, Harold Oduber, V. L. Hymans, W. F. Croes, Harry Wever, Lashley Lejuez y B. S. Whitney.

Secretario senjor Ralph Papa, a duna un relato dje actividadnan durante e anja cu a termina, mientras cu e lidernan dje diferente departamentonan cada uno a duna di conoce nan experiencianan durante e anja.

Russel Romney a papia tocante e junior league, Harry Wever tocante Y's men's Club, Lejuez tocante junior softball y volleyball league, A. Larmonie tocante e cursonan pa e lidernan y sra. Loonstra tocante e curso di trahamentu di obranan di cuero.

Programa di fiesta di Club Tivoli

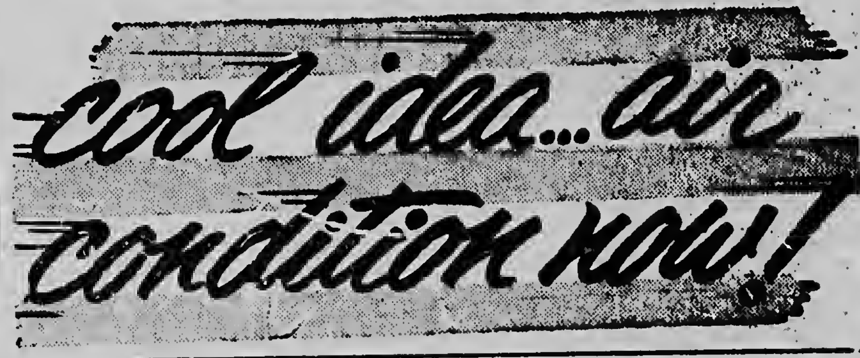
ORANJESTAD — Aruba Tivoli Club tin su programa di fiesta di pascu cla caba. Diasabra 28 di november nan lo tin un anochi di bingo cu baile, despues diasabra 12 di december nan lo tin un rifa grandi di pascu durante un anochi di Tivoli Cocktail Amateurs. Dia 5 di december naturalmente ta fiesta di San Nicolas, dia 19 di december nan ta organisa un grandioso Kerstdiner, y dia 25 di december, Prome dia di Pascu, baile di gala. Bispo di anja nobo tambe lo tin un gran baile di gala.

Geluidsjagers a reuni

ORANJESTAD — Diamars anochi e „Geluidsjager-nan" a tene nan reunion den Trocadero. A worde dicidi di cambia e seccion di Aruba, den Vereniging van Geluidsjager Nederlandse Antillen.

Dick de Keyzer ta bai cu vacantie y awor e vice-presidente Carlos Kelkboom ta keda encarga durante ausencia di sr. de Keyzer. Pronto nan ta spera di por nombra un werkcomite pa organizacion di e encuentronan entre e miembronan. Durante e reunion nan a nombra un kas-commissie. Tocante e tape-roulatie a keda conveni cu e secretario Henk v.d. Mast lo bai tene un tape dictotake na unda tur e tapenan dje sociedad por worde obteni.

Senjor Jan van Eyk a pasa un bunita pelicula cu e la saca durante su vacantie y cual pelicula e mes a sinchronisa completamente cu musica y relatonan, otro prueba cu e amateurnan por logra hopi. E la worde gradici door di e president de Keyzer, y asina e reunion agradable aki a ser finaliza.



Poscion di Softball competitie

SAN NICOLAS — E maestronan di schoolnan publico y schoolnan catolico na San Nicolas a organisa un softball competitie durante e vacantie aki. Den e competitie aki tin siete school cu ta participa. E posicion manera cu e ta actualmente despues cu nan tabatin weganan dialuna pasa ta lo siguiente:

	Puntos
Don Boscoschool	1
Prins Bernhardschool	0
Prinses Marijkeschool	0
Michaelschool	1
Benildeschool	1
Prinses Ireneschool	0
Abr. de Veerschool	0
Pieter Boerschool	1

Prins Bernhard a regresa Schiphol

SCHIPHOL. 4 november. — Awe tardi a yega Schiphol Prins Bernhard, for di su biahe pa Brazil y Peru, cual viahe a cuminza dia 19 di october. El a haci un bishita corticu na Los Angels (Merca), tambe.

El a worde ricibi pa Reina Juliana y e Prinsesnan Irene y Marijke. E Prins a bishita varios colonia di imigrantenan hulandes na Sur America y el a busca informacion tocante mas posibilidad di imigracion.

Otro luna Eisenhower lo bai Turquia

ANKARA. 4 november. — Informacion ricibi di fuentenan oficial turco ta bisa cu presidente Eisenhower lo haci un bishita oficial na Turkia na cuminzamentu di otro luna. Eisenhower lo keda un dia sol, probablemente na Ankara, capital di Turkia.

E mes fuente a informa, cu e bishita aki lo tuma lugar despues di Eisenhower su bishita na Roma y Atenas, prome cu su bishita na Nueva Delhi.

Eisenhower lo bishita Rabat despues di su viaje na Europa

PARIS. 4 november. — Di bon fuente a ser informa, cu presidente Eisenhower di Merca lo bishita Rabat, capital di Marocco, despues di su biahe largu pa Europa y Asia, otro luna.

Observadornan ta di opinion, cu Eisenhower lo pasa Rabat prome cu e regresa pa Washington, despues di a atende e conferencia supremo occidental na Paris.

Af te lossen Obligaties „3% Obligatielening 1943"

De waarnemend Administrateur van Financiën maakt bekend dat onderstaande obligaties van de „f. 1.000.000.— 3% Obligatielening 1943" per 1 december 1959 voor aflossing zijn aangewezen.

Coupures Serie „A" van f. 100.—		Coupures Serie „B" van f. 1.000.—	
Nos.	40 tot en met 49	no.	5004
„	360 „ „ „ 369	„	5036
„	610 „ „ „ 619	„	5061
„	880 „ „ „ 889	„	5088
„	920 „ „ „ 929	„	5092
„	1010 „ „ „ 1019	„	5101
„	1190 „ „ „ 1199	„	5119
„	1280 „ „ „ 1289	„	5128
„	1380 „ „ „ 1389	„	5138
„	1490 „ „ „ 1499	„	5149
„	1600 „ „ „ 1609	„	5160
„	1940 „ „ „ 1949	„	5194
„	1990 „ „ „ 1999	„	5199
„	2080 „ „ „ 2089	„	5208
„	2190 „ „ „ 2199	„	5219
„	2260 „ „ „ 2269	„	5226
„	2280 „ „ „ 2289	„	5228
„	2310 „ „ „ 2319	„	5231
„	2360 „ „ „ 2369	„	5236
„	2440 „ „ „ 2449	„	5244
„	2530 „ „ „ 2539	„	5253
„	2910 „ „ „ 2919	„	5291
„	2920 „ „ „ 2929	„	5292
„	2940 „ „ „ 2949	„	5294
„	2990 „ „ „ 2999	„	5299
„	3310 „ „ „ 3319	„	5331
„	3480 „ „ „ 3489	„	5348
„	3730 „ „ „ 3739	„	5373
„	3900 „ „ „ 3909	„	5390
„	3980 „ „ „ 3989	„	5398
„	4010 „ „ „ 4019	„	5401
„	4100 „ „ „ 4109	„	5410
„	4140 „ „ „ 4149	„	5414
„	4460 „ „ „ 4469	„	5446
„	4470 „ „ „ 4479	„	5447
„	4490 „ „ „ 4499	„	5449
„	4510 „ „ „ 4519	„	5451
„	4550 „ „ „ 4559	„	5455
„	4890 „ „ „ 4899	„	5489
„	4900 „ „ „ 4909	„	5490
„	4990 „ „ „ 4999	„	5499

Bovenbedoelde obligaties kunnen van 1 december 1959 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat dit de laatste aflossing betreft op de „f. 1.000.000,— 3% Obligatielening 1943".

De wnd. Administrateur van Financiën,
SCHOLTEN.

Uitslag loting af te lossen obligaties „3% Obligatielening 1945"

De wnd. Administrateur van Financiën maakt bekend dat bij de op de 15de oktober 1959 gehouden loting voor aanwijzing van de op 1 december 1959 af te lossen obligaties van de „f. 2.000.000,— 3% Obligatielening 1945" de volgende obligaties zijn uitgeloot:

Coupures Serie „A" van f. 100,—

no.	32	no.	128	no.	255	no.	353	no.	419
„	48	„	151	„	266	„	354	„	421
„	50	„	156	„	275	„	356	„	452
„	80	„	168	„	277	„	382	„	461
„	87	„	190	„	307	„	390	„	463
„	90	„	205	„	310	„	392	„	480
„	101	„	223	„	313	„	406	„	493
„	110	„	234	„	342	„	410	„	498

Coupures Serie „B" van f. 500,—

no.	513	no.	726	no.	908	no.	1077	no.	1207
„	529	„	740	„	923	„	1093	„	1210
„	533	„	745	„	926	„	1106	„	1225
„	568	„	768	„	932	„	1127	„	1270
„	595	„	783	„	944	„	1148	„	1271
„	598	„	789	„	945	„	1158	„	1310
„	606	„	795	„	960	„	1166	„	1329
„	630	„	798	„	971	„	1174	„	1352
„	643	„	805	„	987	„	1175	„	1356
„	652	„	811	„	993	„	1178	„	1360
„	680	„	838	„	1017	„	1179	„	1374
„	[illegible]	„	[illegible]	„	1031	„	1181	„	1377
„	686	„	883	„	1050	„	1206	„	1383
		„	885					„	1388
		„	901						

Coupures Serie „C" van f. 1.000,—

no.	1417	no.	1694	no.	1884	no.	2269	no.	2611
„	[illegible]	„	1695	„	1903	„	2273	„	2615
„	[illegible]	„	1710	„	1915	„	2302	„	2624
„	[illegible]	„	1712	„	1950	„	2306	„	2625
„	1452	„	1722	„	1954	„	2308	„	2629
„	1474	„	1733	„	1973	„	2325	„	2665
„	1521	„	1741	„	1987	„	2338	„	2681
„	1537	„	1742	„	1989	„	2339	„	2712
„	1540	„	1745	„	2062	„	2347	„	2723
„	1542	„	1747	„	2070	„	2408	„	2747
„	1560	„	1760	„	2093	„	2417	„	2753
„	1566	„	1775	„	2103	„	2439	„	2754
„	1571	„	1792	„	2119	„	2459	„	2766
„	1573	„	1814	„	2130	„	2462	„	2776
„	1574	„	1816	„	2134	„	2471	„	2796
„	1583	„	1818	„	2162	„	2486	„	2804
„	1589	„	1823	„	2181	„	2521	„	2811
„	1596	„	1828	„	2194	„	2525	„	2838
„	1621	„	1845	„	2198	„	2554	„	2843
„	1626	„	1863	„	2199	„	2570	„	2847
„	1629	„	1865	„	2226	„	2591	„	2848
„	1635	„	1867	„	2239	„	2600	„	2897
„	[illegible]	„	[illegible]	„	2265	„	2606		

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1959 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1959 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën,
SCHOLTEN.

Uitslag loting af te lossen Obligaties „3% Obligatielening 1948"

De wnd. Administrateur van Financiën maakt bekend dat bij de op de 15de oktober 1959 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1959 af te lossen obligaties van de „f. 2.500.000,— 3% Obligatielening 1948" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupures van f. 5.000,—

No.	4	No.	314
„	15	„	315
„	63	„	318
„	73	„	324
„	77	„	317
„	128	„	383
„	130	„	391
„	170	„	396
„	212	„	398
„	219	„	399
„	224	„	425
„	232	„	431
„	235	„	448
„	240	„	453
„	250	„	457
„	265	„	477
„	266	„	496
„	297		

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1959 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1959 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën,
SCHOLTEN.

Tennis na Aruba Jrs.

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Gechi Pieters den e promer set di su encuentro di singles contra di Sid Frigerio a duna e ultimo aki basta trabao perdiendo e set cu score di 5 pa 7. E segundo set a sigura e triunfo di Frigerio ora cu el a termina 6-2 na su favor.

E otro wega hunga diamars anochi tabata di dobles entre Gustavo Pablo/Leon Profeet contra di Carlos Ponson /Tico Kuiperi. Seis pa tres Profeet y su partner a gana e promer set. Tambe e segundo y e match a bai ariba nan nomber. Pero Ponson y Kuiperi a duna bataya den e segundo set y a entrega te na score di 8 pa 6.

Weganan di awe nochi

E popular Albert „Kachi" Henriquez, invicto te ainda y fuerte candidato pa obtene e titulo di campeon di e torneo, tin di hunga awe nochi un match di singles contra di Gechi Pieters.

E segundo partido ta entre e parehanan George Kipp/Edgar de la Nooy contra di Sid Frigerio/Max Fiegal.

Sel. Sta. Cruz/Paradera a gana Savaneta/S. Nic.

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den Wilhelminastadion diaMars anochi e seleccion forma door di hungadornan di Sta. Cruz y Paradera a vence esun forma door di San Nicolas y Savaneta cu convincente score di 3 pa 0.

Esaki ta promer wega di e seleccion di Sta. Cruz y Paradera. E combinacion di San Nicolas y Savaneta tin awor dos derrota den mes tanto salida. Nan promer tabata contra di e seleccion di Oranjestad cu score di 4 pa 3.



Frank Markovich, un empleado di Jones & Laughlin Steel Corporation, no a feita di dia cu e welga di staal a cuminza na Marco. E la bisa tambe cu e lo laga su barba crece mientras cu e welga ta dura.

CUMPLEANJOS

Hopi felicitacion ta bay awe pa Isabelita Henriquez, kende ta celebra su dos anja di feliz existencia, pa parti di su tata Chalito, mama Mathilda, wela y welonan, omo y tantanan, di Mamama na Caracas, y di su madrina Maidia Orman y padrino Jacinto Christiaans.

E hobencito Willem Arcangel Croes ta cumpli 11 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Anacleta, tata Mario, rumannan Magda, Alwin, Elga, Rubert, Milda, Oswald, Ingrid, Oslin, tambe di tur su amigonan di Dakota y di de La Salleschool.

E simpatica y encantadora senjorita Filomena Thiel ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su amiganan Elsa, Betty, Maria, Annie Maduro, tambe di su ruman Maria Thiel y demas familia Thiel, Geerman, Dubero.

E hobencita Lucresia Filomena Maduro y ta ricibi felicitacion di su tata Felipe, mama Luisa, rumannan Annie, Linda, Betty, Maria, Elsa, Carmen, Felepito, Carlos, Mirna, Edwin, Glenda Maduro, tambe di su tanta y omonan primo y primanan y demas familia Maduro.

Hopi felicitacion ta bay pa Aura Croes, pa parti di su mama, tata, rumannan, amigo y amiganan, primo y primanan y demas familia.

E hobencita Stella Filomena Hernandez ta celebra su 14 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Placido, mama Agatha, rumannan Teofilo, Freddy, Lindo, primo y primanan, padrino y madrina, tantanan, amiganan di Huishoudschool Sta. Cruz y demas familia.

E hobencito Mario Harold Everon ta cumpli 10 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Carmen, wela, rumannan Many, Dino, Lucia, tanta Agatha, primo y primanan, madrina Olinda Everon, especialmente di su amigonan di 4de klas di St. Jozef School na Sta. Cruz.

E simpatica senjorita Sisi Pena ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Nicolas, mama Pna, rumannan Chida, Jacinto, Nora, Tico, Chico, Maiko, Robby, Chichi, Lino y Andres Pena, sobrinanan Antji y Wina Monasantos, tambe di su cunja Irena Pena, wela Noa Pena, omo y tantanan primo y primanan, tambe di tur su amiganan.

E gentil caballero Simon Webb ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, tambe especialmente di su enamorada senjorita Flora de Cuba.

Apelacion di paisnan independiente na Roma

NEW YORK, 4 november. — E „paisnan independiente di Africa" a haci un apelacion na tur gobierno na ocasion di e „Dia di Argelia" pa termina e conflicto cu ta existi pa motibu di Argelia".

„Awor cu ambos partido a acepta como base e principio di autodeterminacion, nos ta spera atrobe cu lo bini un solucion husto, pacifico y democratico. Ta claro pa tur hende, cu e derramamentu di sanger por termina solamente pa medio di discusion entre ambos partido", asina e declaracion ta bisa.

Ambos partido ta worde considera Francia y gobierno provisional di Argelia.

Avion Israelita a viola espacio Egipto

CAIRO, 4 november. — Cuartel general di ehercito di Republica Arabe Uni a informa cu avionnan israelita a viola espacio di Egipto dos biaha awe. E violacionnan a ocasiona un lucha aereo, y avionnan arabe di reaccion a bombardea un avion israelita, cu a cai na candela riba territorio israelita.

Un portavoz militar israelita a informa, cu awe mainta 4 avion egipcio di reaccion di tipo „Mig-17" a viola espacio dje republica israelita, over dje desierto Negev. E cazadornan egipcio mester a hui despues di un lucha cortico.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diarlamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diahuebs 5 di november

DE VEER 3.30 „These Thousand Hills" Don Murray, Richard Egan — 18 j.
RIALTO 3.00 „Wind across the Everglades" Burl Ives, Christopher Plummer — 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Tanning Sutton's gal" John Lupton Gloria Talbott — 18 j.
AURORA 7.30 „Bad Boy" Lloyd Nolan, Jane Wyatt — 18 j.
SAVANETA 7.30 „El gran Espectaculo" Lola Flores — a.l.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA Tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS Tel. 5119

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA

Donderdag 5 november 1959

Brazil: 4 p.m. Softballwedstrijd Brazil Braves—Benildeschool.
Club Noord: 5 p.m. Voetbaltraining.
7 p.m. Volleybaltraining.
Don Bosco (San Nicolaas): 5—10 p.m. Club open.
St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 5 p.m. Voetbaltraining Reserveklasse/Jrs.
7—10 p.m. Dominotraining voor de groten.
Truplalen: 3—4 p.m. Zangles Junioren.
5.30 p.m. Toneelrepetitie Junioren.

Postsluitingen - Donderdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

Radiokinderkoor pa diabierne

6 Nov. — 6'or p.m.

E prome cantica cu nan lo canta ta un Canon: Boso lo conoce sigur! „Komt en laat ons dansen, springen, komt en laat ons vrolijk zijn." Anto nos ta ripiti un biaha mas: „Den mi cas, pas - pas - pas." Solista dje cantica aki ta Kita Bonke.

Ta sigui: „Stekelvarkentje". Aki tres hoben lo canta cu ta: Barbara Tang Yuk, prome, despues Greetje Kwetser y por ultimo Kenneth Ecury. Y lo termina cu „Memme, Memme."

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 5 di november

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.20 Intermedio musical na Hulandes
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.40 Musica Latina
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica de Acordeon
5.30 Los Indios
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Charla Protestant
6.45 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Musica Varia
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Radio Kelkboom a organiza un curso pa locucion na papiamento cual ta bau di direccion di sr. Hubert Booi. Ayera tardi tur empleadonan di Radio Kelkboom por a asisti na promer les, cu a tuma luga den studio y cu a dura di un cuarto pa cinco te cinc'or y mei.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 5 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Hawaiian music
06.45 Melodias Instrumental
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limacot
07.45 Melodias Matinales
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Melodias Popular Americano
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Espanja
09.00 E artista di siman Orlando Vallejo
09.15 Boleros de moda
09.30 E orquesta di awe a cargo di Memo Salamanca
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di Carmen Delia Dipini
10.15 Mambos, merengues y merecumbees
10.30 Complaciencias y dedicatorios
11.00 Wimco ta presenta „Kookt U mee" o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Melodias Popular
11.30 Calypso Hits
11.45 Melodias Norte-Americano
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta Novela „Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Selecciones di musica popular
16.00 Complaciencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatorios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita
18.30 Panorama Deportiva o.l.v. T. Kuiperi
18.45 English & American melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
19.15 Concierto di melodias poputar
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
20.15 Favoritos di Juan Serrano
20.30 Colgate-Palmolive presenta Novela „La culpa de los padres"
21.00 Melodias Instrumental
21.15 Sinterklaas Programma
21.30 Muzikale variete
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diahuebs 5 di november

11.30 Apertura
11.45 E mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 5 de noviembre

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Héctor Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patrulla de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

No. 48

„Naturalmente no.... com bo mes por ke", Marjorie a bisa. „Wel mi mester bisa bo cu ta duel mi cu bo no ta stima Roger na e manera ei. Semper m'a spera cu un dia lo bo por a bira su muhe, sinembargo un hende mester casa cu e persona cu e ta stima. Pero entre nos dos tur cos ta queda mescos".

„Mi ta contento cu bo franqueza". „Toch mi ta contento tambe cu b'a conta mi esei. Mi tabata un monstruo pa Roger.... e pobercito ruman di mi. Ta p'esei den ultimo dianan aqui e tabata asina nervioso. Lo mi ser awor anto mas carinjoso cun'e, pasobra mi tambe ta comprende quico lo e ta sinti. Mi tin compasion cun'e". Nan no a sigui mas riba e tema di combersacion ei y Mary tabata trobe mes anima y alegre cu semper; como si fuera no tabatin ningun nubia di verdriet na firmamento di nan amistad.

CAPITULO III

Su siguiente mainta na desayuno Sr. Callistair tabatin un carta den su man y tabata mira Mary cu cara masha contento ora cu esaqui a bin sinta na mesa banda di dje.

Y sonriendo el a bisa:

„Ata aqui caba bo prome resultado di bo bon trabao organisatorio na e feria. Conseho di Kerki ta suplica mi di bai haci un bishita na e drechado di orgel di Edinburgh pa discuti restauracion di nos orgel cun'e, y pa e motibo ei lo mi tin di queda Edinburgh ecmo dos dia. Bo ta sinti algo pa bai cu mi?"

Mary su wowonan tabata brilla di alegria.

„Oh tata.... qui dushi esei lo ta. Dos dia na Edinburgh. E ora ei lo mi tin ocasion di bai bishita Olive tambe. Ta siglonan cu mi no a tende nada di dje. Y quizas lo nos por bai bishita David Grant tambe. Lo mi tin deseo di combersa un poco cun'e. Qui dia bo quier bai?"

„Na principio di otro siman, basta si bo por".

„Como no".

Di alegria e mucha muhe a sunchi e tata riba su frenta, a cohe su macuto corre sali foi cas pa e bai conta famia Ferguson di e gran noticia y na su manera franco Marjorie a bis'e:

„Quizas lo bo hanja David Grant tambe papia cun'e".

„T'esei tambe ta mi plan. Mi quier a skirbie un carta pa mi haci un encuentro cune. Marra cu bo tambe por a dicidi di bai. Mi sa sigur cu David lo goza esei masha tanto di bolbe mira bo trobe. Boso tabata asina bon amiganan".

„Pero loque cu bo por haci ta hiba nu responde p'e na mi nomber. Bis'e pa mi cu mi ta spera cu e no a lubida e dianan agradable cu ela pasa na Balmuir y dune mi saludonan di mas caluroso".

„Lo mi skirbie esei", Mary a primintie.

E cartanan a ser skirbi y biba na post y como cu Sr. Callistair telefonicamente a pidi cuartonan na hotel Caley, Mary a skirbi David Grant na unda e por hanja comunicacion cu nan.

E tabata pensa riba e mensahe di Marjorie y tabata hari den su mes mientras e tabata cerra e carta den e envelop.

David sin duda sigur lo goza un mundo di hanja noticia di un amiga asina intima di dje na Balmuir; nan dos tabata den un amistad masha intima cu otro, anto den poco dia. Y si acaso David Grant su parroquia lo tabata aqui vast, sin duda nan amistad lo por a realiza na algo mehor y Marjorie por a bira esposa di domi.

Pero e tabata bai awor mucho leu cu su pensamentonan. David no tabatin su propio parroquia y e tabata gana mucho poco pa e por a mantene un muhe y ademas di esei Marjorie tampoco no a mustre mas tanto cu un amistad sincero.

Ora cu el a caba di post e cartanan y tabata regresando pa cas, el a contra cu Stella Day cu su cara fastioso.

„Hallo, Mary..... manera bo ta mira mi ta ainda den aldea. Como cu oom Andrew no ta sinti mucho bon, mama a dicidi pa nos queda un paar di dia mas. Pa mi ser franco, mi mester bisa bo cu mi ta hanja boso aldea un luga masha hopi laf y silencioso. Absolutamente nada di haci no tin aqui".

„Esei ta pasobra bo no ta biba aqui, Stella".

„No...... mi ta gradici di cielu tambe".

„Ami ta sinti mi aqui masha feliz y nunca ainda mi no a sinti mi fastioso. Y mi tin asina tanto conociman cu mi por bai bishita. Y tur e hendenan ei trobe ta diferente di otro, de la manera cu di mes esei tambe ta un distraccion y ta hustamente esaquinan ta haci bida bunita".

„Esei ta naturalmente pasobra abo ta yiu di domi.... of mehor dicho.... yiu adoptiva di domi", Stella a bisa. „Pero ami lo no quier cambia cu bo pa nada di mundo. Ta unda e majordomo lo a hinka su curpa ya ta basta dia? E unico homber interesante cu tin den enter e aldea aqui ta sconde su curpa manera un ermitanjo".

Mary a sinti cu e tabata colorizando.

„E tin mucho cos di haci pa e haci paseonan den aldea. Hiba cumindamento pa bo tio pa mi y bis'e cu ta duel mi masha tantu di tende cu e ta sinti malu. Muy pronto lo mi bin hacie un bishita".

Cu un glans di envidio den su wowonan el a sigui su caminda. Ta net un cos pa Stella. Manera un punja den su stoma hinka, asina el a dune di conoce cu e tabata sa cu e no tabata yiu legitimo di e domi. Un yiu adoptiva. El a bise cu e no tabata desea di cambia su bida pa esun di Mary.... qui bobo di un mucha muhe di exprese na un manera asina odioso. Stella tabata dibertie cu gozonan mundano, baile, fiesta, viajenan, bishitanan y redashi, pero Mary net contrario tabata sintie contento di por a yuda un hende pober dje aldea un paar di ora. E ta contento cu su misionnan di caridad y si e por a haci un bon obra e tabata sintie manera un reina.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Ta Hanjo." „E la mata Tarp". „Laga nos capturele." 2. „Nan ta bisa cu ami a mata Tarp.... Pero no t'ami". 3. „Mi mes ta bai sali pami bisa nan." „No. Nan ta mata bo."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Senjorita Eden.... bo a mira bo novio y ex-hefe mata otro hende.... E no a haciele pa defende su mes?" „E hecho cu e la narcotizami y dunami e bom ey ta e mihor contesta pa bo pregunta.... nos tabata den un restaurant na Hong Kong." 2. „Un di su socionan, llama Conway a drenta.... mi a jega di conocele como mi tabata secretaria di Mal.... pero e no a ripara na mi, y....." „Bo no por evitami mas. Hugo. Laga nos papia awor mes." 3. „Larga di aki Conway.... prome mi hacibo danjo." „Eh? Of bo ta conversa cumi of bo ta conversa cu bo abogado den prision."



DICK TRACY

1. „E la perde su voz? Mirabebe awa cajente - hopi cajente -". „Awor gorgel cune." „Jackie" 4. „Cuanto biaha mi mester bisabo cu bo ta molestia mi clientenan? Esaki ta un bar - y no no dispensario di salu. Larga di aki den awor." „Ow, E la juda."



RIP KIRBY

1. Kirby ta bai cumpra algo - „E taperecorder portatil aki ta masha poderosa, sr. Kirby." „Bon, duname anto." 2. „Mi tin cu bai tira e sushinan aki den bari.... mi ta kere cu lo no ta nada...." 3. „Eh, si esei ta e persona cu polis ta buscando...."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Eva..... bo quier a sa com mi por a bira un criminal.... verdad? A parce mi cu asina, cu poco trabau, mi por a bira rico...."
2. ....Y ora mi a bin comprende cu no ta asina facil, pues.... ya tabata laat. Esey ta tur."
3. „Ley lo juzga Luis. Laga nos bay, prima."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Lalo ta continua su conversacion cu hendenan principal....
2. „Un consistorio? Ridiculo. Mi ta sigur cu Wyle ta prefera algo pa e pueblo."
3. „Si, mi ta sigur di esey. Solamente mi ta confia cu nos corda riba algo realmente popular pa su millon."
4. E dia ey, mas laat....
„Sr. Raynor, Sr. Saxon quier papia cu bo." „Cu mucho gusto, Sr. Saxon."



PEPITA

1. „Ta duel mi pero no tin ningun hende aki."
2. „Si no tin ningun hende ey, quen ta papia anto?"
3. „Queto."
4. „Na principio mi no a quere."



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Awe no ta un dia adecuado pa bo haci viajenan pa negoshi. E mehor exito lo ta di bo ora cu lo atene bo na asuntonan di rutina.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Un problema serio cu tin relacion cu belasting of bienes inmoviles por presenta. No tuma decisionnan mucho pura. Drumi bo pensa. pasobra quizas bo por hanja un solucion.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Tin bon ocasion pa bo consolida bo chensnan den e bida aqui. Plannan pa anochi laat of atardi mester ser modifica. Cuidao pa incidentenan na cas.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Queda na amistad cu bo colegenan y no forza nada. Si bo mester traha laat, tene masha cuidao pa accidentenan. Bo tensionnan ta reduci hopi.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Cu motibo di muchanan bo gastonan ta aumenta obligatoriamente. Pospone plannan di viaje te na un dia mas favorable.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Ser prudente den trafico, principalmente e segundo mitar di atardi y anochi. Domina bo bijs y bo nervionan.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Bo por tende noticianan menos agradable cu tin relacion cu famia. Domina nervionan y mal bijs. Si bo por evita esei, queda foi caminda, pospone bishita y viajenan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Bo n' por permiti bo mes empresanan risca, unavez cu facilmente bo ta sufri perdida. Plannan di viaje posiblemente mester ser pospone.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Ocupa bo cu asuntonan interesante den dia. Parti di anochi bo huicio ta cuminza bira menos confidente. Pa paseo y viajenan e atmosfera ta menos favorable. Warda te ora presenta un dia mas mehor.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Mehor bo no bai haci viaje awe. Y cu avion peor ainda. Percura bon pa bo salud. Sucesonan inespera por ocasiona fuerte presion riba bo nervionan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Atende mas bon posible interesnan di bo salud y warda bo curpa foi accidentenan. Pospone hasta tur loque tin haber cu relacionnan financiera.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Awe e dia no ta apropia pa bo entrega bo mes na empresanan nobo, unavez cu e resultadonan ta incalculable. Mehor bo n' bai haci viaje. Tira u nbista riba salud di bo partner matrimonial of bo socio.

Demonstracion di como 700 estudiante Indio

NUEVA DELHI, 4 november. — Como 700 estudiante indio a tene un demostracion awe dilanti di embahada di China comunista na Nueva Delhi. E estudiantenan a exigi retiro inmediato dje trupanan chines for di territorio indio. Awe e estudiantenan indio lo tene un dia „anti-agresor". E estudiantenan a demostra prome dilanti di cuartel general di partido comunista indio. Nan a grita „elimina agresion" y „mata Chou En-Lai". Despues nan a bai embahada di China comunista, na unda poliznan a dispersa nan.

Dos dje corantnan mas importante di India a insisti awe cerca gobierno indio, pa pidi ayudo di paisnan estranhero pa combati e agresion chines.

„Hindustan Times" a skirbi hasta cu e ta recomenda gobierno indio di pidi Rusia arma.

„Indian Express" a referi na e „logica inalienable dje situacion actual". „Si e amenaza na nos frontera ta realidad, nos mester combati e amenaza ei na un manera eficaz y esei ta door di haci nos defensa mas fuerte posible", asina e corant a skirbi.

Si nos no tin e capacidadnan militar pa enfrenta China, nos mester mira pa nos hanjele door di firma pactenan di defensa cu paisnan mas fuerte", esei ta opinion di „Indian Express".

Comentario di Eisenhower riba irregularidadnan Anti- Mericano

WASHINGTON, 4 november. — Presidente Eisenhower a duna comentario riba e irregularidadnan antimericano, cu a tuma lugar ajera na Panama, bisando awe, cu desde 14 anja pasa e ta favorece construccion di un segundo canal hunto cu e Canal di Panama.

Sinembargo e no ta kere cu lo e haci un tal recomendacion nunca, pasobra mester studia e asunto di tur banda.

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES „3% OBLIGATIELENING 1949"

De wnd. Administrateur van Financiën maakt bekend dat bij de op de 15de oktober 1959 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1959 af te lossen obligaties van de „f. 4.500.000,— 3% Obligatielening 1949" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupures van f. 1.000,—

No. 9	No. 787	No. 1447	No. 2339	No. 2942	No. 3648
„ 19	„ 797	„ 1453	„ 2346	„ 2976	„ 3680
„ 71	„ 814	„ 1460	„ 2353	„ 3001	„ 3683
„ 79	„ 819	„ 1496	„ 2371	„ 3009	„ 3685
„ 83	„ 830	„ 1498	„ 2396	„ 3013	„ 3696
„ 85	„ 834	„ 1520	„ 2414	„ 3021	„ 3704
„ 98	„ 859	„ 1522	„ 2416	„ 3040	„ 3705
„ 123	„ 918	„ 1534	„ 2443	„ 3047	„ 3716
„ 154	„ 936	„ 1541	„ 2444	„ 3105	„ 3732
„ 178	„ 962	„ 1548	„ 2445	„ 3108	„ 3740
„ 216	„ 963	„ 1558	„ 2448	„ 3111	„ 3743
„ 248	„ 965	„ 1566	„ 2449	„ 3126	„ 3753
„ 249	„ 979	„ 1585	„ 2457	„ 3130	„ 3769
„ 265	„ 990	„ 1590	„ 2458	„ 3133	„ 3827
„ 290	„ 1016	„ 1592	„ 2460	„ 3137	„ 3843
„ 296	„ 1019	„ 1627	„ 2467	„ 3155	„ 3861
„ 314	„ 1050	„ 1628	„ 2471	„ 3182	„ 3862
„ 322	„ 1053	„ 1672	„ 2475	„ 3183	„ 3877
„ 327	„ 1069	„ 1688	„ 2488	„ 3189	„ 3878
„ 335	„ 1071	„ 1711	„ 2489	„ 3193	„ 3889
„ 340	„ 1099	„ 1712	„ 2509	„ 3197	„ 3921
„ 343	„ 1145	„ 1713	„ 2557	„ 3199	„ 3929
„ 346	„ 1149	„ 1790	„ 2571	„ 3216	„ 3932
„ 367	„ 1177	„ 1791	„ 2578	„ 3221	„ 3952
„ 392	„ 1179	„ 1805	„ 2580	„ 3243	„ 3953
„ 398	„ 1186	„ 1834	„ 2595	„ 3265	„ 3955
„ 409	„ 1212	„ 1850	„ 2611	„ 3268	„ 3979
„ 412	„ 1213	„ 1928	„ 2630	„ 3299	„ 3993
„ 413	„ 1254	„ 1932	„ 2635	„ 3310	„ 3995
„ 419	„ 1257	„ 1942	„ 2662	„ 3316	„ 4014
„ 436	„ 1258	„ 1957	„ 2672	„ 3317	„ 4037
„ 442	„ 1262	„ 1966	„ 2681	„ 3322	„ 4064
„ 458	„ 1263	„ 1978	„ 2689	„ 3343	„ 4100
„ 489	„ 1267	„ 2004	„ 2690	„ 3345	„ 4123
„ 520	„ 1269	„ 2021	„ 2696	„ 3384	„ 4158
„ 538	„ 1277	„ 2037	„ 2724	„ 3394	„ 4159
„ 550	„ 1281	„ 2046	„ 2734	„ 3406	„ 4163
„ 554	„ 1286	„ 2065	„ 2743	„ 3412	„ 4169
„ 570	„ 1287	„ 2123	„ 2772	„ 3414	„ 4172
„ 572	„ 1288	„ 2141	„ 2774	„ 3434	„ 4220
„ 625	„ 1290	„ 2158	„ 2785	„ 3476	„ 4283
„ 647	„ 1296	„ 2161	„ 2813	„ 3505	„ 4294
„ 668	„ 1297	„ 2214	„ 2819	„ 3511	„ 4324
„ 682	„ 1320	„ 2218	„ 2825	„ 3525	„ 4368
„ 738	„ 1337	„ 2225	„ 2841	„ 3530	„ 4373
„ 743	„ 1354	„ 2250	„ 2849	„ 3540	„ 4378
„ 744	„ 1424	„ 2258	„ 2860	„ 3555	„ 4387
„ 760	„ 1356	„ 2279	„ 2866	„ 3589	„ 4414
„ 767	„ 1369	„ 2280	„ 2879	„ 3601	„ 4430
„ 769	„ 1427	„ 2298	„ 2935	„ 3624	„ 4467
„ 774	„ 1429	„ 2331	„ 2941	„ 3644	„ 4477
„ 786					

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1959 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1959 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën,

SCHOLTEN.